

Đây là m t cu c tri n l m có r t nhi u hình nh ch p t cu c chi n Vi t Nam

Trong ba ngày, t 12 đ n 14 Tháng Hai s p đ n, nhi p nh gia Nick Út, ng i t ng đ t gi i th ng Pulitzer, s có cu c tri n l m hình nh phóng s báo chí cùng nhi p nh gia Hu nh Ng c Dân. Cu c tri n l m đ c t ch c t i phòng sinh ho t Nh t Báo Ng i Vi t, v i h n 100 tác ph m c a c hai tác gi . Cách đây nhi u năm, m t cu c tri n l m t ng t , cũng c a hai tác gi này, đã ph i đóng c a vào th i đi m cu i, tr c khi đi n ra t i Vi t Nam . Nhân chuy n ghé thăm Nh t Báo Ng i Vi t, nhi p nh gia Nick Út đã dành cho Hà Giang cu c ph ng v n sau đây.



Nhi p nh gia Nick Út. (Hình: Nick Út cùng c p)



M t gia đình ch y lo n t i An L c năm 1972.

(Hình: Nick Út cùng c p)



Có đ u gì t ng đ ng sau 37 năm? Hình ch p t i Sài

Gòn năm 2009. (Hình: Nick Út cung c p)

"HUT"
FOR "HELL" FROM A HOLLYWOOD
CHU HANG O DUA DONG DONG
THU N YU DIA POC DIA - HU
THU HANG

Dòng ch ký t ng c a nh p nh gia Eddie Adams dành

cho Nick Út. (Hình: Ng i Vi t/Ch p t tài li u c a Nick Út)

Hà Giang: Chào nh p nh gia Nick Út, xin ông cho bi t s vài nét v cu c tri n l m c a ông, và c a nh p nh gia Hu nh Ng c Dân, đ c t ch c vào đ ng đ p T t Nguyên Đán năm nay t i phòng sinh ho t nh t báo Ng i Vi t.

Nick Út: Đây là m t cu c tri n l m có r t nhi u hình nh ch p t cu c chi n Vi t Nam, nh ng hình nh c a Mùa Hè Đ L a, c a ng i dân ch y n n t mi n Trung vào mi n Nam, r i hình nh c a bi n c năm 1975, c a cu c di t n t n n. Tôi cũng di t n theo đ ng bào qua bên M , qua M l i t p t c làm vi c cho AP, và nh ng hình nh ch p cho t i ngày nay.

Hà Giang: Cu c tri n l m nh có tên là “From Hell To Hollywood,” nh ng hình nh c a chi n tranh Vi t Nam thì ch “Hell” có th hi u đ c, nh ng t i sao l i là Hollywood, mà không là m t đ a danh nào khác nh Los Angeles, California ch ng h n?

Nick Út: “Hollywood” là vì khi làm vi c cho AP ở vùng Los Angeles, tôi có nhi u c h i ch p hình nhi u tài t i nh ng phiên tòa x các nh n v t n i t ng c a Hollywood, nh Elizabeth Taylor và Michael Jackson. V l i, đ tài “Hollywood” thì t ng ph n v i chi n tranh h n, h p đ n ng i xem h n.

Hà Giang: Chúng tôi ghenó là nh ng t m hình đ c tri n l m trong đ p này chính là nh ng t m hình tr c đây ông đ nh tri n l m ở Sài Gòn nh ng sau đó b h y b . Đi u này có đ ng không, th a ông?

Nick Út lòn đờu đờn vớ i cồ ng đờn Việ t Nam

Tác Giả: Hà Giang/Ngồ i Việ t

Thứ Năm, 11 Tháng 2 Năm 2010 15:19

Nick Út: Thờ t ra lý do đờn giờ n chờ là vì Hờ i Nhiề p ờ nh Việ t Nam không có đờ thì giờ chuờ n bờ , nên hờ muờ n hoẫ lờ i quá thờ i hờ n tôi có thờ ờ Việ t Nam , cho nên cuờ c triờ n lẫ không thành. Trong sờ gờ n 100 tờ m ờ nh, mờ t sờ hình đờ c nhiờ u ngồ i biờ t, nhờ ng cũng có nhiờ u hình đờ c biờ t mà đờ ng bào chờ a thờ y. Tôi muờ n cho đờ ng bào, nhờ t là đờ ng bào ờ Sài Gòn, nhìn lờ i nhờ ng hình ờ nh đờu thờ đờ ng, cờ a 35 năm cuờ c chiờ n Việ t Nam.

Hà Giang: Trong nhờ ng tờ m hình sờ p đờ c triờ n lẫ, đờ i vớ i ông nhờ ng tờ m hình nào đờ c biờ t nhờ t?

Nick Út: Đó là hình cô Kim Phúc, lúc chín tuờ i, bờ bom napalm, quờ n áo bờ đờ t cháy phờ ng phờ ng, vờ a chờ y vờ a gờo thét, chờ p năm 1972, mà nhiờ u ngồ i đã biờ t.

Hà Giang: Thờ a ông, nhiờ u ngồ i nói rờ ng, bờ c hình cờ a ông chờ p Kim Phúc, và bờ c hình cờ a tác giờ Eddie Adams, chờ p hình Tờ đờ ng Loan bờ n mờ t đờ c công Việ t Cờ ng, là hai bờ c hình “song sinh” đờ c trờ ng cờ a chiờ n tranh Việ t Nam. Cờ hai đờ u mang lờ i giờ i thờ đờ ng Pulitzer cho tác giờ . Ông có đờ p nói chuyờ n vớ i ngồ i “song sinh” cờ a ông không?

Triờ n Lẫ

Nick Út & Huờ nh Ngồ c Dân

Thờ i gian: 12 Thắng Hai: 7PM-10PM

13, 14 Thắng Hai: 11AM-6PM

Tiờ p tậ: 12 Thắng Hai: 8PM-9PM

Đờ a điờ m: Phòng sinh hoờ t Nhờ t báo Ngồ i Việ t

Nick Út là n đ u đ n v i c ng đ ng Vi t Nam

Tác Giả: Hà Giang/Ng i Vi t
Thứ Năm, 11 Tháng 2 Năm 2010 15:19

14771 Moran St. , Westminster , CA 92683

Ch đ :

Nick Út: ‘from Hell to Hollywood ’

Hu nh Ng c Dân: ‘N c M và Đông D ng’

H n 100 tác ph m nh p nh báo chí và ngh thu t

Liên l c: 951-867-0166

Nick Út: Tr c khi Eddie Adams qua đ i, ông y không mu n g p ai, ch mu n g p tôi, và tôi đã bay qua New York đ thăm ông y ba ngày, trò chuy n v nh ng k ni m i Vi t Nam. Khi tôi tr l i Los Angeles thì ông y đ a cho tôi m t cái h p, mà mãi sau này tôi m i m ra, trong đó có t m hình đó, và ông y ký t ng i đ ng sau. Tôi đ c nh ng dòng ch c a ông y mà bu n quá, nh l i cu c chi n Vi t Nam.

Hà Giang: Nghe nói đây là t m hình đã giúp cho ông Eddie Adams đ o t gi i Pulitzer năm 1968, nh ng cũng t m hình y đã khi n ông y ray r t su t đ i. V y tr c khi ch t, Eddie Adams có chia s tâm s này v i ông không?

Nick Út: , có ch ! Eddie Adams tâm s nh u l m, ông y nói: “Tôi là m t nh p nh gia, ch ghi l i nh ng gì ng kính nhìn th y, nh ng trong tr ng h p này, t m hình này đã đ c ‘used’ m t cách khi n tôi ân h n quá!” Ông y ch vào t m hình và nói, trong hình này “hai ng i đã ch t” tên Vi t C ng thì b b n ch t, còn “chính t m hình c a tôi đã gi t T ng Loan.” Đ n lúc

ch t, ông y v n còn nh c đ n chi n tranh Vi t Nam, đ n t m hình này, và nh h ng c a nó lên cu c chi n. Ông y cho r ng T ng Loan đã b đ lu n lên án oan c.

Hà Giang: Có th t m hình đ t gi i c a Eddie Adams Pulitzer năm 1968 đã “gi t” T ng Loan, nh ng ch c ch n là t m hình đ t gi i Pulitzer năm 1973 c a ông đã c u s ng cô Kim Phúc, ông có th k i vài k ni m liên quan đ n t m nh này?

Nick Út: Lúc đó là Mùa Hè Đ L a 1972, sau khi b n trái bom napalm n trên Qu c L 1, ngay t nh l Tr ng Bàng, thì tôi th y tr c tiên là m t bà c m m t đ a tr ch y kêu la c u c u, trên tay bà m t đ a tr ch t vì b bom napalm r t n ng, và tôi nhìn vô đám khói thì th y ba b n đ a tr v a ch y v a la. Kim Phúc ch y v t lên, ng i tr n tru ng, kêu la th m thi t. Sau khi ch p hình xong, tôi nán l i, t i n c giúp cho c r t nhi u. Lúc đó có ông thân sinh c a Kim Phúc đ n, nói: “Ông i, có th giúp mang con tôi đ n nhà th ng đ c không?” Tôi b ng lòng ngay, vì xe van c a t i tôi đ u g n ch n bom h n kho ng m t trăm th c.

Tôi m n m t cái áo đi m a c a quân đ i Vi t Nam C ng Hòa, c a s đoàn 25, đ che thân cho Kim Phúc. Chúng tôi c g ng ch y xe th t nhanh t Tr ng Bàng v C Chi đ n nhà th ng s m ch ng nào t t ch ng n y đ c u s ng n n nhân. Lúc đó, ng i tài x và tôi đoán ch c là Kim Phúc ch t trong xe, vì cô hét la trong xe, m y đ a nh c ng la: “T i con ch c là ch t.”

Lúc đó đang giao tranh, trên qu c l s 1, xe c và trâu bò ch y r t nhi u. Ch y mãi đ n đ c C Chi thì các bác sĩ và y tá r t b n, quân mình b th ng cũng nhi u. M i ng i cho là ch c Kim Phúc s ch t nên lo cho m y ng i khác tr c. Tôi đ a th báo chí, và nh các cô y tá giúp giùm, nói là vì gia đình Kim Phúc đã có m y ng i ch t r i. May m n là cô y đ c đ a vào phòng c p c u và hôm sau đ c đ a v Sài Gòn.

Hà Giang: Trong m t cu c ph ng v n, bà Kim Phúc nói ông đã c u m ng bà y (the man who saved my life). Hai ng i bây gi còn liên l c v i nhau không?

Nick Út: Tôi r t th ng Kim Phúc, và coi Kim Phúc nh ng i cháu trong gia đình. Chúng tôi v n liên l c thăm h i nhau th ng xuyên nh nh ng ng i thân thu c. Chúng tôi v a g i ph n chúc T t nhau!

Nick Út l n đ u đ n v i c ng đ ng Vi t Nam

Tác Giả: Hà Giang/Ng i Vi t

Thứ Năm, 11 Tháng 2 Năm 2010 15:19

Hà Giang: Tr i cu c tri n l m, còn nh ng hình nh nào đáng nói n a không?

Nick Út: Tôi đã đi đ n kh p các chi n tr ng i mi n Nam Vi t Nam, cũng nh i Kampuchea và Lào. Có r t nhi u hình i đ i i kinh hoàng, i mi n Trung, hình i Kampuchea, hình ng i Miên b ch y, không ng r i chúng ta cũng b ch y theo h .

Hà Giang: C m i n th i gian ông dành cho chúng tôi.